



NOCCHI®

Pentair Water


AT - AD - AY - AR - ADRM ADRD - ADRY



- | | | |
|-----------|-------------------------------------|--------|
| I | Manuale di uso e manutenzione | pag. 1 |
| GB | Use and maintenance manual | " 2 |
| F | Manuel d'utilisation et d'entretien | " 3 |

1 TRASPORTO E IMMAGAZZINAMENTO

Il prodotto deve essere movimentato e sollevato con cura.

 NOTA	<ul style="list-style-type: none">• Controllare l'integrità dell'imballaggio.• Verificare che la macchina ricevuta corrisponda a quella richiesta nell'ordine.• Verificare l'assenza di danni alla macchina. <p>In caso di non corrispondenza o di danni, segnalare il problema a PENTAIR WATER ITALY s.r.l. o al rivenditore, entro e non oltre 10 (dieci) giorni dalla data di acquisto.</p>
--	--

2 LIMITI D'IMPIEGO


- Temperatura ambiente : da -5°C a + 40°C.
- Umidità relativa Max : 50% a 40°C senza formazione di condensa.

Verificare che il quadro sia idoneo alla pompa e che l'assorbimento di corrente della pompa sia compreso nel campo di funzionamento del quadro elettrico.


3 INSTALLAZIONE

Installare il quadro a parete in un ambiente non a rischio di allagamento. Installare il quadro elettrico mantenendo il grado di protezione IP riportato sulla targa, i fori di fissaggio devono essere impegnati dalle relative viti e i pressacavi dai relativi cavi.

4 COLLEGAMENTO ELETTRICO

 NOTA	Il coperchio dei quadri elettrici deve essere aperto esclusivamente con l'interruttore in posizione OFF.
--	--


Il collegamento alla rete elettrica ed alla pompa deve essere eseguito da personale qualificato seguendo le indicazioni riportate sullo schema di collegamento.

Pericolo 	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che tutti i collegamenti siano privi di tensione.• Eseguire i collegamenti elettrici secondo le norme locali vigenti.
--	---

- Collegare l'alimentazione e la pompa con cavo di sezione adeguato, nel rispetto delle normative vigenti.
- L'alimentazione del quadro deve prevedere un dispositivo di protezione dal cortocircuito e un dispositivo differenziale da 30mA.
- L'alimentazione del quadro deve prevedere un dispositivo di sconnessione dalla rete con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.


5 MANUTENZIONE

Non aprire il quadro prima di averlo scollegato dalla rete di alimentazione. In caso di danneggiamento, l'intervento deve essere eseguito da personale qualificato.

 NOTA	L'interruttore si apre anche nel caso in cui intervenga la protezione termica (serie AT).
--	---

1 HANDLING

The product must be lifted and handled with care.

	<ul style="list-style-type: none">• Check the packaging is intact.• Check the machine corresponds to that ordered.• Check the machine is not damaged. <p>If you receive an incorrect or damaged machine, notify PENTAIR WATER ITALY or the authorised dealer within and not after 10 (ten) days from date of purchase.</p>
---	--

2 APPLICATION LIMITS


- Ambient temperature : from -5°C to + 40°C.
- Max relative Humidity : 50% a 40°C no condensation phenomena.

Check that control box is suitable for the pump and pump current matches control box amperage range.


3 INSTALLATION

Install the control box on the wall in a room without risk of water overflow. Mount the control box in such a way to maintain the IP protection grade, fixing holes must be occupied with their screws and cable entries with their cables.

4 ELECTRICAL CONNECTION

	<p>The cover of the control box can be opened only with the switch in OFF position.</p>
--	---


The connections to the electrical mains and to the pump must be executed by qualified personnel following wiring diagrams.

<p>Danger</p> 	<ul style="list-style-type: none">• Ensure power is cut to all the connections.• Perform the electrical connections in compliance with local standards in force.
--	---

- Connect the power by means of a cord with suitable section in accordance with applicable standards.
- The power of the control box must foresee a short circuit protection device and a differential device with working current 30 mA.
- The control box must foresee a disconnection device from mains with opening contact of least 3mm.


5 MAINTENANCE

Do not open the control box before having disconnected it from the power mains. In case of damage, the replacement must be done by qualified personnel only.

	<p>The switch can be opened also in case of thermal protection running (AT series).</p>
---	---

1 TRANSPORT ET STOCKAGE

Le produit doit être manipulé avec attention

	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier que l'emballage soit intact• Vérifier que le produit corresponde au produit ordonné.• Vérifier que le produit ne soit pas endommagé <p>Si vous recevez un produit endommagé ou pas correspondent au produit ordonné, tournez vous vers PENTAIR WATER ITALY ou vers revendeurs autorisés dans 10 jours à partir de la date d'achat</p>
---	--

2 LIMITES D'UTILISATION:


- Température ambiante : De -5°C à + 40°C.
- Humidité relative maxi : 50% a 40°C sans condensa.

Vérifier que le coffret soit adapté à la pompe et que l'intensité absorbée par la pompe soit comprise dans les tolérances de fonctionnement de ce coffret.


3 INSTALLATION

Installer le coffret au mur dans une local sec sans risque d'inondation. Installer le coffret de façon à conserver le degré de protection IP reporté sur la plaque signalétique. (Utiliser les vis relatives aux trous prévus pour la fixation du coffret, ainsi que les presses étoupes adaptés aux câble)

4 CONNECTIONS ELECTRIQUES

	<p>Le couvercle du "control box" peut être ouvert seulement quand l'interrupteur est sur la position OFF.</p>
---	---

Les connexions électriques au réseau électrique et à la pompe doivent être effectuée par un personnel qualifié et conformément au schéma fourni avec le coffret.


<p>Danger</p> 	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que toutes les connexions soient sans électricité• Connecter l'alimentation dans le respect des normes en vigueur.
--	--

- Connecter l'alimentation avec un câble de section adaptée et dans le respect des normes en vigueur
- L'alimentation du coffret doit être protégée par un disjoncteur différentiel à 30 mA
- Effectuer la connexion au secteur par l'intermédiaire d'un interrupteur avec une distance entre les contacts d'au moins 3mm

5 MAINTENANCE

Ne pas ouvrir le coffret avant de l'avoir déconnecté de l'alimentation électrique.

En cas de dommage du câble électrique le remplacement doit être effectué par un personnel qualifié.

	<p>L'interrupteur peut être ouvert même si la protection thermique a été activée (série AT).</p>
---	--

6 – GARANZIA

Questo apparecchio è coperto da garanzia legale in base alle leggi e norme in vigore alla data e nel paese di acquisto, relativamente ai vizi e difetti di fabbricazione e/o del materiale impiegato. La garanzia si limita alla riparazione o alla sostituzione, presso i Centri Assistenza autorizzati da Pentair Water Italy, della pompa o delle parti riconosciute mal funzionanti o difettose. I componenti soggetti ad usura quali, ad esempio, tenuta meccanica e controfaccia, anelli e guarnizioni di tenuta, girante e parte idraulica, membrane e cavi elettrici sono garantiti per un periodo non superiore alla loro vita utile. Per il corretto utilizzo e durata della prodotto, nonché per usufruire del diritto alla garanzia, è necessario far revisionare ed eventualmente sostituire dai centri assistenza autorizzati tali parti, in funzione del loro utilizzo. Per esercitare il diritto di garanzia, in caso di guasto, rivolgetevi direttamente al Vostro rivenditore e/o al Centro Assistenza autorizzato. L'eventuale denuncia del prodotto ritenuto difettoso deve essere avanzata non appena viene riscontrata l'anomalia e comunque entro e non oltre i termini previsti dalla legge. Il diritto alla garanzia decorre dalla data di acquisto e deve essere dimostrato dall'acquirente mediante presentazione contestuale del documento comprovante l'acquisto: scontrino fiscale, fattura o documento di consegna. **La garanzia decade:** se il guasto è provocato da trattamenti o operazioni improprie e messa in opera o magazzinaggio errati, errori di collegamento elettrico o idraulico, mancata o inadeguata protezione. Se l'impianto o l'installazione dell'apparecchio non sono stati eseguiti correttamente. Se il guasto è dovuto a cause di forza maggiore o altri fattori esterni ed incontrollabili. Se il prodotto è utilizzato con liquidi abrasivi o corrosivi o diversi da quelli consentiti e comunque non compatibili con i materiali impiegati nella costruzione delle pompe. Nel caso di utilizzo del prodotto oltre i limiti dichiarati in targa o in condizioni non consentite e di interventi da parte dell'acquirente o di personale non autorizzato per smontaggio anche parziale del prodotto, modifiche o manomissioni. Se i materiali sono avariati a seguito del naturale logoramento. Ogni uso diverso da quello indicato sul manuale d'uso e manutenzione non è garantito se non espressamente indicato per iscritto dal produttore. Si raccomanda sempre di leggere attentamente e preventivamente il libretto di istruzioni. **Avvertenze:** Qualora il Vostro apparecchio non funzionasse, controllate che il mancato funzionamento non sia provocato da altri motivi, ad esempio interruzione dell'alimentazione di corrente apparecchi di controllo o di comando oppure manipolazione non appropriata. ricordarsi di allegare all'apparecchio difettoso la seguente documentazione: Ricevuta di acquisto (fattura, scontrino fiscale) descrizione dettagliata del difetto riscontrato.

6 – GUARANTEE

This device is covered by legal guarantee based on the current standards in force for the country of purchase, relating to manufacturing malfunctions and defects and/or those of the material used. The guarantee is limited to repairs or replacements, in the assistance centres authorised by PENTAIR WATER ITALY Srl, for the pump or parts deemed malfunctioning or faulty. The components subject to wear, for example, the mechanical seal and counter face, rings and seals, rotors and hydraulic parts and membrane and electric cables are guaranteed for a period not exceeding their useful life. For the correct use and duration of the product, as well as to avail of your right to guarantee, it is necessary to have parts serviced based on their use by authorised assistance centres, as well as their possible replacement. To exercise your right to guarantee, in the case of malfunctioning, directly contact the authorised dealer and/or the assistance centre. Possible notification of the faulty product must be sent immediately after finding the anomaly and within and not after the terms specified by law. The right to guarantee runs from the date of purchase and must be proven by the purchaser by presenting the proof of purchase document: receipt, invoice or delivery document. **The guarantee is forfeited:** if the fault is caused by incorrect treatment or operations or incorrect implementation or storage, incorrect electrical or hydraulic connections or no or inadequate protection or if the system or installation of the device was not carried out correctly - if the fault is due to acts of God or other external or uncontrollable factors - if the product is used with abrasive or corrosive liquids or different from those authorised or are incompatible with the materials used in the construction of the pumps - in relation to product use, those beyond the plaque limits or conditions not allowed and intervention by the purchaser or unauthorised personnel to fully or partially dismantle the product, as well as changes made or tampering - if the materials are damaged due to normal wear - and any use different from those indicated in the use and maintenance manual is not guaranteed if not expressly indicated in writing by the manufacturer. We recommend you carefully read the instructions booklet in advance. **Warning:** If your device doesn't work, check the fault is not caused for other reasons, for example a power supply cut to the control or command device or mishandling. Remember to attach the following documentation to the faulty device: receipt of purchase (invoice, receipt) and a detailed description of the fault.

6 – GARANTIE

Cet appareil est couvert par une garantie légale d'après les lois et les normes en vigueur à la date et dans le pays d'achat, pour ce qui concerne les vices et défauts de fabrication et/ou du matériau utilisé. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement, dans les Centres d'Assistance agréés par PENTAIR WATER ITALY Srl, de la pompe ou des pièces dont on reconnaît le dysfonctionnement ou la défectuosité. Les composants sujets à usure comme, par exemple, le joint mécanique et le joint mécanique, les bagues et les joints d'étanchéité, la couronne et la partie hydraulique, la membrane et les câbles électriques sont garantis pour une période non supérieure à leur durée de vie utile. Pour une utilisation correcte et une longue durée de vie du produit, ainsi que pour bénéficier du droit à la garantie, faire réviser et éventuellement remplacer ces pièces dans les centres d'assistance agréés, en fonction de leur utilisation. Pour exercer le droit de garantie, en cas de panne, adressez-vous directement à votre revendeur et/ou au Centre d'Assistance agréé. La signalisation éventuelle du produit jugé défectueux doit être présentée dès qu'on relève l'anomalie et, quoi qu'il en soit, en respectant les délais prescrits par la Loi. Le droit à la garantie prend effet à compter de la date d'achat et doit être démontré par l'acheteur à travers la présentation simultanée du document prouvant l'achat: reçu fiscal, facture ou document de livraison. **La garantie tombe** : si la panne est provoquée par des traitements ou des opérations impropres et une mise en service ainsi qu'un stockage erronés, par des erreurs de raccordement électrique ou hydraulique, par une protection absente ou inadéquate ; si l'appareil ou son installation n'ont pas été correctement exécutés ; si la panne est due à des causes de force majeure ou à d'autres facteurs externes et incontrôlables ; si le produit est utilisé avec des liquides abrasifs ou corrosifs ou s'ils diffèrent des liquides admis et quoi qu'il en soit non compatibles avec les matériaux utilisés pour la construction des pompes ; si l'on utilise le produit au-delà des limites déclarées sur la plaque ou dans des conditions non admises et en cas d'interventions de la part de l'acheteur ou de personnel non autorisé pour le démontage même partiel du produit, de modifications ou d'altérations ; si le matériel est endommagé par l'usure naturelle. Tout usage différent de ceux qui figurent dans le manuel d'utilisation et d'entretien n'est pas garanti sauf en cas d'indication écrite expresse de la part du constructeur. On recommande toujours de lire attentivement et à titre préventif le livret d'instructions. **Avertissements** : Si votre appareil ne fonctionne pas, contrôler que ce dysfonctionnement n'est pas dû à d'autres causes, par exemple une coupure de courant sur les appareils de contrôle ou de commande ou une manipulation inadéquate. Ne pas oublier de joindre à l'appareil défectueux la documentation suivante : reçu d'achat (facture, reçu fiscal) description détaillée du défaut relevé.